

– weishaupt –

manual

Istruzioni d'uso per l'utente



DE Einstellung der Sprache

- MENUE-Taste für einige Sekunden gedrückt halten
- Auswahl des Menüpunktes *1 Einstellungen* mit den Pfeiltasten (↑ und ↓) und bestätigen durch Drücken der ENTER-Taste (↵)
- Auswahl des Untermenüpunktes *Sprache* mit den Pfeiltasten (↑ und ↓) und bestätigen durch Drücken der ENTER-Taste (↵) bis Cursor zum Einstellwert springt
- Gewünschte Sprache mit Pfeiltasten (↑ und ↓) einstellen
- Gewählte Sprache mit ENTER-Taste (↵) bestätigen oder durch die ESC-Taste verwerfen

GB How to set the desired language

- Hold MENU button depressed for several seconds
- Select the *1 Einstellungen* menu item with the arrow buttons (↑ and ↓) and confirm by pressing the ENTER button (↵)
- Select the *Sprache* submenu item with the arrow buttons (↑ and ↓) and confirm by pressing the ENTER button (↵)
- Set the desired language with the arrow buttons (↑ and ↓)
- Confirm the selected language with the ENTER button (↵) or revoke with the ESC button

FR Réglage de la langue

- Tenir appuyée la touche MENU pendant quelques secondes
- Sélectionner l'option *1 Einstellungen* avec les touches pourvues de flèches (↑ et ↓) puis confirmer avec la touche ENTREE (↵)
- Sélectionner l'option *Sprache* avec les touches pourvues de flèches (↑ et ↓) puis confirmer avec la touche ENTREE (↵)
- Régler la langue souhaitée avec les touches pourvues de flèches (↑ et ↓)
- Confirmer la langue avec la touche ENTREE (↵) ou rejeter la sélection avec la touche ECHAP

SI Nastavitev jezika

- MENI -Tipko držimo nekaj sekund pritisnjeno.
- Izbiro tipk za meni *1 Einstellungen* s pomočjo tipk (↑ in ↓) in potrjujemo s pomočjo tipke ENTER (↵).
- Pojem izbiramo s pomočjo tipk označenih s puščico (↑ in ↓) in potrjujemo s pomočjo tipke ENTER (↵), dokler se puščica ne postavi na izbrano mesto.
- Želeni jezik uravnavamo s tipkama (↑ in ↓).
- Izbrani jezik s tipko ENTER (↵) potrdimo ali s tipko ESC odklonimo.

IT Impostazione della lingua

- Tenere premuto il tasto MENU per alcuni secondi
- Selezionare la voce di menu *1 Einstellungen* con i tasti freccia (↑ e ↓) e confermare premendo il tasto ENTER (↵)
- Selezionare la voce di sottomenu *Sprache* con i tasti freccia (↑ e ↓) e confermare premendo il tasto ENTER (↵) fino a che il cursore non si posiziona sul valore da impostare
- Impostare la lingua desiderata con i tasti freccia (↑ e ↓)
- Confermare la lingua selezionata con il tasto ENTER (↵) oppure scartarla con il tasto ESC

SE Inställning av språk

- Håll MENY-tangenten intryckt några sekunder
- Välj menyposten *1 Einstellungen* med piltangenterna (↑ och ↓) och bekräfta genom att trycka på ENTER-tangenten (↵)
- Välj undermenyposten *Sprache* med piltangenterna (↑ och ↓) och bekräfta genom att trycka på ENTER-tangenten (↵) till dess att markören flyttar sig till "Inställningsvärde"
- Ställ in önskat språk med piltangenterna (↑ och ↓)
- Bekräfta det valda språket med ENTER-tangenten (↵) eller välj bort det med hjälp av ESC-tangenten

CZ Nastavení jazyka

- Stisknete na několik sekund klávesu MENU.
- Zvolte bod menu *1 Einstellungen* pomocí kláves se šipkami (↑ a ↓) a potvrďte jej stisknutím klávesy ENTER (↵).
- Zvolte bod podmenu *Sprache* pomocí kláves se šipkami (↑ a ↓) a potvrďte jej stisknutím klávesy ENTER (↵), dokud nepřeskočí kurzor na nastavení hodnoty.
- Nastavte potřebné jazyky pomocí kláves se šipkami (↑ a ↓).
- Potvrďte zvolené jazyky klávesou ENTER (↵) nebo je zrušte klávesou ESC.

PL Ustawienia języka

- Przycisk MENU wcisnąć i przytrzymać na kilka sekund
- Wybór punktu menu *1 Einstellungen* przy pomocy klawiszy strzałek (↑ i ↓) i potwierdzenie wciśnięciem klawisza ENTER (↵)
- Wybór punktu podmenu *Sprache* przy pomocy klawiszy strzałek (↑ i ↓) i potwierdzenie wciśnięciem klawisza ENTER (↵) aż kursor przeskoczy na wartość ustawianą
- Ustawić pożądaný język klawiszami strzałek (↑ i ↓)
- Potwierdzić pożądaný język klawiszem ENTER (↵) lub porzucić wciśnięciem klawisza ESC

RC 语言设置

- 按住菜单键几秒钟
- 菜单选项的选择 "*1 Einstellungen*" 调上下箭头键 (↑ 和 ↓), 然后按确认键 (↵) 确认
- 次级菜单选项的选择 "*Sprache*" 调上下箭头键 (↑ 和 ↓), 然后按确认键 (↵) 直到光标跳到调整值
- 调上下箭头键 (↑ 和 ↓) 来设置所需语言
- 用确认键 (↵) 来确认所选语言, 或者通过 ESC-键拒绝对这个语言的选择。

PT Definição do idioma

- Manter a tecla MENUE premida durante alguns segundos
- Selecção do ponto do menu *1 Einstellungen* através das teclas de setas (↑ e ↓) e confirmar premindo a tecla ENTER (↵)
- Selecção do ponto do submenu *Sprache* das teclas de setas (↑ e ↓) e confirmar premindo a tecla ENTER (↵) até o cursor saltar para o valor de definição
- Definir o idioma pretendido através das teclas de setas (↑ e ↓)
- Confirmar o idioma seleccionado através da tecla ENTER (↵) ou cancelar através da tecla ESC

(NL) Instelling van de taal

- Houd de MENUЕ-toets enkele seconden lang ingedrukt
- En kies het menupunt *1 Einstellungen* met de pijltjestoetsen (↑ en ↓) en bevestig dit door op de ENTER-toets (↵) te drukken
- Keuze van het ondermenu *Sprache* met de pijltjestoetsen (↑ en ↓) en bevestig dit door op de ENTER-toets (↵) te drukken, tot de cursor naar de instelwaarde springt
- De gewenste taal met de pijltjestoetsen (↑ en ↓) instellen
- De gekozen taal met de ENTER-toets (↵) bevestigen of met de ESC-toets annuleren

(FI) Kielen valinta

- Pidä MENUЕ-painiketta alhaalla muutaman sekunnin ajan
- Valita valikkokohta *1 Einstellungen* nuolipainikkeiden (↑ ja ↓) avulla ja vahvista painamalla ENTER (↵)
- Valita alivalikkokohta *Sprache* nuolipainikkeiden (↑ ja ↓) avulla ja vahvista painamalla ENTER (↵), kunnes osoitin siirtyy asetusarvoon
- Valitse haluamasi kieli nuolipainikkeiden (↑ ja ↓) avulla
- Vahvista kielen valinta painamalla ENTER (↵) tai hylkää asetus painamalla ESC.

(DK) Indstilling af sprog

- Tryk på MENUЕ-knappen og hold den nede i et par sekunder
- Valg af menupunkt *1 Einstellungen* med pileknapperne (↑ og ↓) og bekræft ved at trykke på ENTER-knappen (↵)
- Valg af menupunkt *Sprache* med pileknapperne (↑ og ↓) og bekræft ved at trykke på ENTER-knappen (↵) indtil cursoren når frem til indstillingsværdien.
- Indstil det ønskede sprog ved hjælp af pileknapperne (↑ og ↓).
- Bekræft det valgte sprog med ENTER-knappen (↵) eller fortryd ved at trykke på ESC.

(ES) Seleccionar el idioma

- Mantener pulsada la tecla MENUЕ durante algunos segundos
- Seleccionar la opción *1 Einstellungen* con las teclas de flecha (↑ y ↓) y confirmar pulsando la tecla ENTER (↵)
- Seleccionar la subopción *Sprache* con las teclas de flecha (↑ y ↓) y confirmar pulsando la tecla ENTER (↵) hasta que el cursor salte al valor de ajuste
- Configurar el idioma deseado con las teclas de flecha (↑ y ↓)
- Confirmar el idioma elegido con la tecla ENTER (↵) o desechar la selección de idioma pulsando la tecla ESC

(NO) Språkinnstilling

- Trykk på MENUЕ-tasten, og hold den inne i noen sekunder.
- Velg meny punkt *1 Einstellungen* med piltastene (↑ og ↓) og bekreft ved å trykke på ENTER-tasten (↵)
- Velg undermenypunktet *Sprache* med piltastene (↑ og ↓) og bekreft ved å trykke på ENTER-tasten (↵), til markøren hopper til innstillingsverdien.
- Still inn språket du ønsker med piltastene (↑ og ↓)
- Bekreft det valgte språket med ENTER-tasten (↵) ellerforkast det med ESC-tasten.

Sommario

1 Generalità	2
2 Programmatore della pompa di calore.....	2
3 Guida rapida.....	3
3.1 Selezione della modalità di esercizio.....	3
3.2 Modifica dei valori di impostazione.....	3
3.3 Impostazioni e dati di funzionamento	3
4 Comando.....	4
5 Modalità di esercizio.....	6
6 Adeguamento dell'esercizio di riscaldamento	6
7 Preparazione dell'acqua calda	7
7.1 Tempi di interdizione per la produzione di acqua calda	7
7.2 Disinfezione termica	7
8 Struttura del menu.....	8
8.1 Impostazioni	8
8.2 Dati funzionamento.....	12
8.3 Cronologia.....	15
9 Indicazioni sul display.....	17
9.1 Stati operativi normali	17
9.2 Messaggi di errore.....	19

1 Generalità

Durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione è necessario attenersi alle istruzioni di montaggio e d'uso. Il presente apparecchio può essere installato e riparato solo da personale qualificato. Riparazioni inappropriate possono portare all'insorgenza di gravi pericoli per l'utente. Secondo le vigenti disposizioni le istruzioni di montaggio e d'uso devono essere sempre disponibili e consegnate per conoscenza al tecnico specializzato che esegue i lavori sull'apparecchio. In caso di trasloco quindi si prega di consegnare le istruzioni a chi subentra nell'appartamento o al proprietario. In caso di danneggiamenti visibili l'apparecchio non deve essere collegato. In questo caso informarsi assolutamente presso il proprio fornitore. Verificare che vengano utilizzati solamente pezzi di ricambio originali, al fine di evitare conseguenti danneggiamenti all'apparecchio. Rispettare i requisiti ambientali relativi a recupero, riciclaggio e smaltimento di materiali di lavorazione e componenti in base alle norme vigenti.

2 Programmatore della pompa di calore

Il programmatore della pompa di calore è indispensabile per l'esercizio di pompe di calore aria/acqua, acqua glicolica/acqua e acqua/acqua. Esso serve a regolare un impianto di riscaldamento bivalente, monovalente o monoeconomico e a monitorare gli organi di sicurezza del circuito del freddo. Montato nell'involucro della pompa di calore oppure fornito insieme a quest'ultima nella versione da montaggio a parete, gestisce la regolazione sia dell'impianto per l'utilizzo del calore che dell'impianto della sorgente di calore.

Panoramica delle funzioni

- Comando comfort a sei tasti
- Grande display LCD retroilluminato di facile lettura con visualizzazioni sia dello stato di funzionamento che di servizio
- Soddisfa i requisiti posti dall'azienda distributrice dell'energia elettrica
- Guida dinamica a menu adattata all'impianto con pompa di calore configurato
- Interfaccia per telecomando con identiche voci di menu
- Regolazione dell'esercizio di riscaldamento basata sulla temperatura del ritorno tramite temperatura esterna, su un valore fisso impostabile o sulla temperatura ambiente.
- Possibilità di comandare fino a 3 circuiti di riscaldamento
- Commutazione prioritaria
 - priorità raffrescamento
 - priorità produzione di acqua calda
 - priorità riscaldamento
 - piscina

Norme e indicazioni di sicurezza

- Le operazioni di impostazione all'interno dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da un installatore autorizzato.
- Il programmatore della pompa di calore deve essere utilizzato solo in ambienti asciutti con temperature comprese tra 0 °C e 35 °C. Non è ammessa la formazione di condensa.
- Per garantire la funzione antigelo della pompa di calore la tensione di alimentazione al programmatore della pompa di calore non deve mai essere interrotta.

- Comando di un secondo generatore di calore (caldaia a olio combustibile o gas, oppure corpo riscaldante immerso)
- Comando di un miscelatore per un secondo generatore di calore (caldaia a olio combustibile, gas o combustibile solido oppure sorgente di calore rinnovabile)
- Programma speciale per il secondo generatore di calore per garantire tempi minimi di esercizio (caldaia a olio combustibile) oppure tempi minimi di caricamento (serbatoio centrale)
- Comando di una resistenza dell'acqua sanitaria con programmi a tempo regolabili e per la disinfezione termica
- Comando di pompe di ricircolo (max. 5) in funzione del fabbisogno
- Gestione dello sbrinamento per la minimizzazione dell'energia necessaria grazie a cicli di sbrinamento flessibili e autoadattanti
- Gestione dei compressori per la ripartizione omogenea del carico degli stessi nelle pompe di calore con due compressori
- Contatore delle ore di esercizio per compressore, pompe di ricircolo, secondo generatore di calore e resistenza
- Blocco della tastiera, protezione bambini
- Memoria allarmi con indicazione di data e ora
- Interfaccia di comunicazione con PC con possibilità di visualizzazione dei parametri della pompa di calore
- Programma automatico per l'asciugatura di massetti con memorizzazione del momento di inizio e fine

3 Guida rapida

3.1 Selezione della modalità di esercizio

Selezionare la modalità di esercizio desiderata (messaggio di testo) premendo più volte il tasto Modo. Una volta effettuata l'impostazione la modalità di esercizio viene modificata nell'arco di 10 secondi (modifica del simbolo sul display).

Raffrescamento		L'impianto funziona in esercizio di raffrescamento.
Estate		Vengono scaldate solo l'acqua calda e quella della piscina. La protezione antigelo è comunque garantita.
Automatico		I periodi di innalzamento e abbassamento programmati vengono attivati automaticamente.
Vacanze		Abbassamento della temperatura e blocco dell'acqua calda per un periodo di tempo impostabile.
Festa		Un eventuale abbassamento programmato della curva caratteristica di riscaldamento viene ignorato.
2° generatore di calore		La pompa di calore viene bloccata. Il calore viene prodotto dal 2° generatore.

3.2 Modifica dei valori di impostazione

- Tenere premuto il tasto MENU per alcuni secondi
- Selezione della voce di menu desiderata tramite i tasti freccia (↑ e ↓)
- Confermare premendo il tasto ENTER (↵)
- Selezione della voce di sottomenu desiderata tramite i tasti freccia (↑ e ↓)
- Confermare con il tasto ENTER (↵) fino a quando il cursore si sposta sul valore di impostazione
- Con i tasti freccia (↑ e ↓) modificare il valore di impostazione selezionando quello desiderato
- Confermare il valore con il tasto ENTER (↵) oppure scartarlo con il tasto ESC

3.3 Impostazioni e dati di funzionamento

Menu per l'impostazione di parametri specifici dell'impianto (vedi *Cap. 8 a pag. 8*). I menu dinamici nascondono le impostazioni non necessarie.

- Orario Impostazione dell'ora e attivazione del passaggio automatico all'ora legale e solare.
- Modo Impostazioni di varia natura relative alle modalità di esercizio (cfr. *Cap. 3.2 a pag. 3*)
- 1° circuito di riscaldamento Impostazioni relative al 1° circuito di riscaldamento
- 2° circuito di riscaldamento Impostazioni relative al 2° circuito di riscaldamento
- 3° circuito di riscaldamento Impostazioni relative al 3° circuito di riscaldamento
- Raffrescamento Impostazioni relative all'esercizio di raffrescamento
- Acqua calda Impostazioni relative alla produzione di acqua calda sanitaria
- Piscina Impostazioni relative alla produzione di acqua calda per la piscina
- Data Impostazione della data (necessaria solo negli anni bisestili)
- Lingua Impostazione della lingua desiderata per la guida a menu

Curve caratteristiche di riscaldamento (vedi *Cap. 6 a pag. 6*).

La curva caratteristica di riscaldamento può essere adeguata sul display principale alle proprie esigenze di temperatura tramite i tasti più caldo/più freddo. Con il tasto ↑ / ↓ la temperatura viene aumentata/ridotta. Per il 2°/3° circuito di riscaldamento questa impostazione avviene nel menu "Circ. risc. 2/Circ. risc. 3".

Preparazione dell'acqua calda (vedi *Cap. 7 a pag. 7*)

Alla voce di menu "Impostazioni - Acqua calda" è possibile impostare, oltre alla temperatura dell'acqua calda, anche un eventuale tempo di interdizione per la preparazione dell'acqua calda, al fine di spostare questa operazione ad es. nelle ore notturne. Inoltre è possibile il riscaldamento complementare temporizzato dell'acqua sanitaria tramite una resistenza.

Menu Dati funzionamento (vedi *Cap. 8.2 a pag. 12*)

Visualizzazione dei valori misurati dalle sonde.

Menu Cronologia (vedi *Cap. 8.3 a pag. 15*)

Visualizzazione dei tempi di funzionamento e dei dati memorizzati (ad es. guasti).

Indicazioni sul display (vedi Cap. 9 a pag. 17)

- Visualizzazione del funzionamento dell'impianto a pompa di calore
- Messaggi di errore: (il tasto ESC lampeggia)
 - PompCal Guasto Indica un difetto della pompa di calore. Informare il servizio clienti.
 - Anomalia impianto Indica un difetto o un'impostazione errata nell'impianto. Informare l'installatore locale.
 - Cortocirc. o rottura Rottura o cortocircuito di una sonda. Informare l'installatore locale.

4 Comando

- Il comando del programmatore della pompa di calore avviene tramite 6 tasti: Esc, Modo, Menu, ↓, ↑, ↵. A seconda della visualizzazione attuale (Standard o Menu), a questi tasti sono assegnate funzioni diverse.
- Lo stato operativo della pompa di calore e dell'impianto di riscaldamento viene visualizzato con testo in chiaro sul display LCD a 4 righe x 20 caratteri (vedi Cap. 9 a pag. 17).
- Possono essere selezionate 6 diverse modalità di esercizio: Raffrescamento, Estate, Auto, Festa, Vacanze, 2° generatore di calore.
- Il menu è costituito da 3 livelli principali: Impostazioni, Dati funzionamento, Cronologia (vedi Cap. 6 a pag. 6).

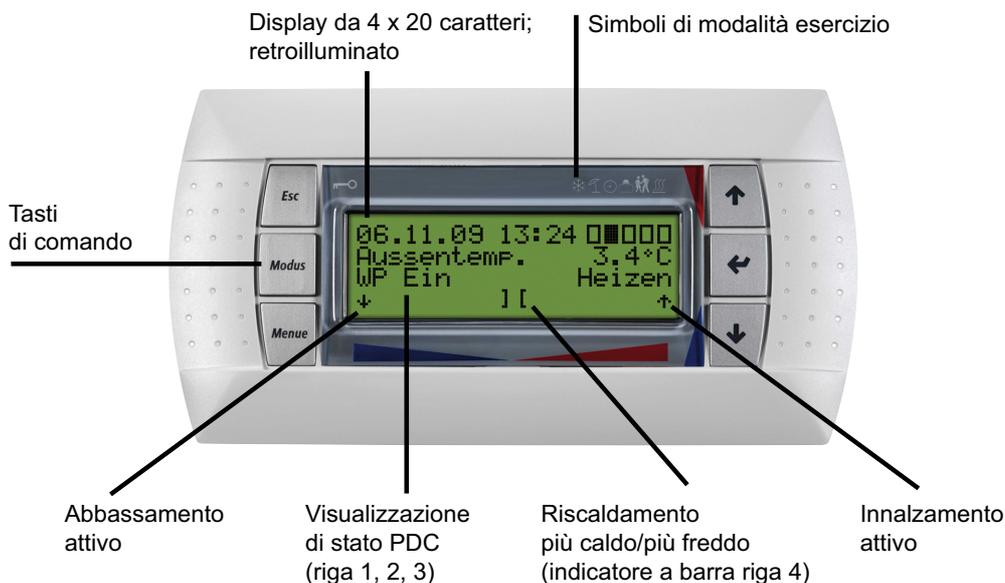


fig. 4.1: Visualizzazione standard display LCD, schermata principale con tasti di comando

⚠ NOTA!

Contrasto:
Il contrasto del display è regolabile. A tal fine premere contemporaneamente i tasti (ESC) e (MODO) fino a quando l'impostazione non è terminata. Premendo simultaneamente il tasto (☺) il contrasto aumenta, premendo il tasto (☹) il contrasto diminuisce.

⚠ NOTA!

Blocco della tastiera, sicurezza bambini
Per evitare modifiche involontarie al programmatore della pompa di calore premere per circa 5 secondi il tasto (Esc) fino alla visualizzazione di Blocco tastiera attivo. L'annullamento del blocco tastiera avviene nella stessa maniera.

Tasto	Visualizzazione standard (fig. 4.1 a pag. 4)	Modifica dell'impostazione (Cap. 8 a pag. 8)
Esc	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Attivazione o disattivazione del blocco tastiera ▪ Conferma di un'anomalia 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Uscita dal menu e ritorno alla schermata principale ▪ Ritorno da un sottomenu ▪ Uscita da un valore di impostazione senza registrare le modifiche
Modo	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Selezione della modalità di esercizio (vedi Cap. 5 a pag. 6) 	Nessuna azione
Menu	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Passaggio al menu 	Nessuna azione
↓	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Spostamento verso il basso della curva di riscaldamento (più freddo) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Scorrimento in basso tra le voci di menu di uno stesso livello ▪ Modifica di un valore di impostazione verso il basso
↑	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Spostamento verso l'alto della curva di riscaldamento (più caldo) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Scorrimento in alto tra le voci di menu di uno stesso livello ▪ Modifica di un valore di impostazione verso l'alto
↵	Nessuna azione	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Selezione di un valore di impostazione nella corrispondente voce di menu ▪ Uscita da un valore di impostazione e registrazione delle modifiche ▪ Passaggio a un sottomenu

tab. 4.1: Funzioni dei tasti di comando

5 Modalità di esercizio

Tramite il tasto (Modo) è possibile selezionare 6 diverse modalità di esercizio. La commutazione è ritardata. Ad ogni pressione del tasto la modalità di esercizio può essere modificata secondo la sequenza riportata qui di seguito.

⚠ NOTA!

Blocco del funzionamento della pompa di calore
Nella modalità di esercizio 2° generatore di calore la pompa di calore viene bloccata, l'esercizio di riscaldamento e la produzione di acqua calda avvengono in impianti monoenergetici tramite resistenze elettriche, in impianti bivalenti tramite il secondo generatore di calore.

RAFFRESCAMENTO Selezionabile solo se è connesso un regolatore di raffrescamento (vedi Montaggio e messa in funzione)		L'impianto funziona in esercizio di raffrescamento, vengono attivate funzioni separate di controllo. Questa modalità di esercizio può essere attivata solo se al programmatore della pompa di calore è connesso un regolatore di raffrescamento e se la funzione raffrescamento è stata abilitata nella preconfigurazione.
ESTATE		Nella modalità di esercizio ESTATE vengono riscaldate dalla pompa di calore solo l'acqua sanitaria e l'acqua della piscina. Il riscaldamento degli ambienti non è attivo (la protezione anti-gelo è comunque garantita).
AUTOMATICO		La pompa di calore funziona in esercizio automatico. I periodi di abbassamento, di innalzamento e di blocco per il riscaldamento e la preparazione dell'acqua calda vengono gestiti automaticamente. La preparazione dell'acqua calda sanitaria, dell'acqua della piscina e il riscaldamento vengono attivati secondo il rispettivo grado di priorità. La pompa di calore e il 2° generatore di calore vengono attivati e disattivati secondo il fabbisogno.
VACANZE (Esercizio abbassamento)		Durante la modalità di esercizio Vacanze vengono attivati un abbassamento delle curve caratteristiche di riscaldamento e un blocco dell'acqua calda. Entrambe le funzioni sono quindi indipendenti dai relativi comandi a tempo, tuttavia hanno validità i valori di abbassamento per esse programmati. La durata della modalità di esercizio Vacanze può essere impostata nel menu "1 Impostazioni - Operatività - Modalità vacanza". Una volta terminato questo lasso di tempo il sistema passa di nuovo all'esercizio automatico.
FESTA (esercizio diurno)		Durante la modalità Festa un eventuale abbassamento programmato della curva caratteristica di riscaldamento viene ignorato. La durata della modalità di esercizio Vacanze può essere impostata nel menu "1 Impostazioni - Operatività - Modalità festa". Una volta terminato questo lasso di tempo il sistema passa di nuovo all'esercizio automatico.
Generatore di calore (GC2)		In questa modalità di esercizio la pompa di calore viene disinserita e tutta la produzione di calore avviene tramite il 2° generatore di calore (GC2). Negli impianti monoenergetici questo è costituito dai corpi riscaldanti immersi, negli impianti bivalenti dal riscaldamento a gas o ad olio combustibile. I programmi a tempo e le impostazioni delle curve di riscaldamento rimangono attivi.

6 Adeguamento dell'esercizio di riscaldamento

Durante la messa in funzione la curva caratteristica di riscaldamento viene adattata alle caratteristiche ambientali ed architettoniche. Tramite i tasti freccia più caldo/più freddo la curva caratteristica di riscaldamento può essere adeguata sul display principale alle proprie esigenze di temperatura.

Con il tasto ↑ la temperatura viene aumentata, l'indicatore a barra nell'ultima riga si sposta verso destra.

Con il tasto ↓ la temperatura viene ridotta, l'indicatore a barra nell'ultima riga si sposta verso sinistra.

Per il 2°/3° circuito di riscaldamento questa impostazione avviene nel menu "Circ. risc. 2/3".

Le curve caratteristiche di riscaldamento impostate possono essere innalzate o abbassate a tempo. Così ad esempio negli edifici con cattivo isolamento termico di notte la curva caratteristica di riscaldamento può essere abbassata oppure con un innalzamento prima del tempo di interdizione si può evitare un raffreddamento eccessivo delle superfici riscaldanti.

Se si sovrappongono innalzamento e abbassamento, il primo ha la priorità.

⚠ NOTA!

Esercizio energeticamente efficiente
Per un esercizio energeticamente efficiente dell'impianto di riscaldamento a pompa di calore il livello di temperatura che la pompa di calore deve generare deve essere mantenuto il più basso possibile. Nelle case ben coibentate di regola un esercizio di riscaldamento omogeneo senza tempi di abbassamento produce costi energetici ridotti, dato che vengono evitati picchi di potenza con temperature di mandata elevate e si può raggiungere il medesimo livello di comfort a temperature più basse.
I tempi di blocco possono essere compensati tramite un innalzamento che inizi circa 1 ora prima del tempo di blocco.

7 Preparazione dell'acqua calda

Il programmatore della pompa di calore calcola automaticamente la massima temperatura dell'acqua calda raggiungibile in esercizio a pompa di calore. La temperatura dell'acqua calda desiderata può essere impostata nel menu "Impostazioni - Acqua calda - Temperatura base".

Temperatura acqua calda - massimo PDC

Per far sì che la maggior quantità possibile di acqua calda sia prodotta dalla pompa di calore il regolatore automaticamente rileva la massima temperatura dell'acqua calda raggiungibile in esercizio di riscaldamento in funzione dell'attuale temperatura della sorgente di calore. Quanto più bassa è la temperatura della sorgente di calore (ad es. temperatura esterna, temperatura dell'acqua glicolica), tanto maggiore sarà la temperatura raggiungibile dell'acqua calda.

Accumulo dell'acqua calda senza resistenza

Se la temperatura nominale dell'acqua calda impostata supera la massima temperatura dell'acqua calda raggiun-

gibile in esercizio a pompa di calore, la produzione di acqua calda viene interrotta al raggiungimento del cosiddetto massimo della temperatura PDC.

Accumulo dell'acqua calda con resistenza

Se la temperatura nominale dell'acqua calda impostata supera la massima temperatura dell'acqua calda raggiungibile in esercizio a pompa di calore, la produzione di acqua calda viene interrotta al raggiungimento del cosiddetto massimo della temperatura PDC e la temperatura dell'acqua calda desiderata viene raggiunta tramite l'utilizzo della resistenza.

NOTA!

Riscaldamento complementare dell'acqua calda con resistenza
Unitamente alla produzione di acqua calda con la pompa di calore, negli impianti dotati di resistenza è possibile raggiungere temperature più elevate grazie al riscaldamento complementare fornito da quest'ultima. La successiva fase di produzione dell'acqua calda si ha solamente dopo che la temperatura scende al di sotto del massimo PDC, in modo che il riscaldamento di base possa avere luogo tramite la pompa di calore.

7.1 Tempi di interdizione per la produzione di acqua calda

Alla voce di menu "Impostazioni - Acqua calda - Blocco acqua calda" si possono programmare, oltre alla temperatura dell'acqua calda, anche i tempi di interdizione della preparazione di acqua calda. Durante questo lasso di tempo non viene eseguita alcuna preparazione di acqua calda.

7.2 Disinfezione termica

Alla voce di menu "Impostazioni - Acqua calda - Disinfezione term." è possibile attivare, con impianti bivalenti o accumuli dell'acqua calda dotati di resistenza elettrica integrata, una disinfezione termica con temperature dell'ac-

In presenza di un accumulo sufficientemente grande si consiglia di spostare la preparazione dell'acqua calda o il suo riscaldamento complementare nelle ore notturne, al fine di sfruttare eventuali tariffe della corrente elettrica più economiche.

qua calda fino a 85 °C. La disinfezione termica può essere attivata ogni giorno della settimana ad un orario impostabile.

8 Struttura del menu

8.1 Impostazioni

Tutte le impostazioni accessibili all'utente vengono effettuate alla voce di menu "Impostazioni".

Nella tabella a seguire, oltre alla struttura del menu e alle spiegazioni, vengono riportate, nella colonna di destra, i rispettivi campi di impostazione; i valori in grassetto rappresentano le impostazioni di fabbrica.

Per entrare nel menu Impostazioni

- premere il tasto (MENU) per circa 5 secondi
- selezionare la voce di menu Impostazioni con i tasti freccia e confermare premendo il tasto ENTER (↵).

⚠ NOTA!

Menu dinamici

Qui di seguito è descritto il menu completo. Le funzioni di regolazione e la struttura del menu vengono adeguati all'impianto al momento della sua messa in funzione. Le voci di menu non rilevanti ai fini delle suddette impostazioni vengono nascoste.

Esempio: le impostazioni per la produzione di acqua calda sono effettuabili solo se nella preconfigurazione la voce di menu "Prepar. acqua calda" è impostata su "si".

Abbreviazioni:

GC2 = secondo generatore di calore (ad es. caldaia di riscaldamento)

Impostazioni	Parametri specifici dell'impianto	Campo di impostazione
Orario	Menu per l'impostazione dell'ora. È possibile selezionare il passaggio automatico dall'ora legale all'ora solare.	Visualizzazione internazionale a 24h
Modo	Livello di impostazione delle modalità di esercizio	
Modalit di esercizio	Selezione della modalità di esercizio La modifica è possibile anche direttamente tramite il tasto Modo.	Estate Auto Vacanze Festa GC2 Raffrescamento
Modalit festa Numero ore	Durata in ore dell'esercizio modalità Festa Allo scadere del tempo impostato si ha il contestuale ritorno all'esercizio automatico. Il valore dell'innalzamento viene impostato nel menu Circ. risc. 1 - Aumento.	0 ... 4 ... 72
Esercizio Vacanze Numero giorni	Durata in giorni dell'esercizio Modalità Vacanze Allo scadere del tempo impostato si ha il contestuale ritorno all'esercizio automatico. Il valore dell'abbassamento viene impostato nel menu Circ. risc. 1 - Riduzione.	0 ... 15 ... 150
Circ. risc./raffr.)	Impostazioni relative al 1° circuito di riscaldamento	
CR1 Reg. ambiente Temp. rich. locale	Impostazione della temperatura ambiente nominale desiderata e della quota 1 se è stata selezionata la regolazione della temperatura ambiente.	15°C / 001 ... 20°C... / ... 60 ... 30°C / 999
CR1 Pr. temporizz. Riduzione	Impostazioni relative all'abbassamento della curva caratteristica di riscaldamento del 1° circuito di riscaldamento	
CR1 Riduzione T.po1: T.po2:	Impostazione dei tempi durante i quali deve aver luogo un abbassamento per il 1° circuito di riscaldamento.	00:00 ... 23:59
CR1 Riduzione Valore riduzione	Impostazione del valore di temperatura in misura del quale la curva caratteristica di riscaldamento del 1° circuito deve essere diminuita durante un abbassamento.	0K ... 19K
CR1 Riduzione LU ... DO	Per ogni giorno della settimana si può scegliere separatamente se con un abbassamento devono essere attivati il tempo 1, il tempo 2, nessun tempo o entrambi. Abbassamenti che eccedono il limite del giorno della settimana vengono attivati o disattivati all'avvicinarsi del giorno.	N Z1 Z2 S
CR1 Pr. temporizz. Innalzamento	Impostazioni relative all'innalzamento della curva caratteristica di riscaldamento del 1° circuito di riscaldamento	

Impostazioni	Parametri specifici dell'impianto	Campo di impostazione
CR1 Aumento T.Po1: T.Po2:	Impostazione dei tempi durante i quali deve aver luogo un innalzamento per il 1° circuito di riscaldamento.	00:00 ... 23:59
CR1 Aumento Valore aumento	Impostazione del valore di temperatura in misura del quale la curva caratteristica di riscaldamento del 1° circuito deve essere aumentata durante un innalzamento.	0K ... 19K
CR1 Aumento LU ... DO	Per ogni giorno della settimana si può scegliere separatamente se con un innalzamento devono essere attivati il tempo 1, il tempo 2, nessun tempo o entrambi. Innalzamenti che eccedono il limite del giorno della settimana vengono attivati o disattivati all'avvicinarsi del giorno.	N Z1 Z2 S
Raffr. ventilato Val.rich.(Temp.rit.)	Impostazione della temperatura nominale di ritorno desiderata se è stato selezionato il raffrescamento ventilato.	10 °C ... 15 °C ... 30 °C
Raffr. statico Val.rich.(Temp.loc.)	Impostazione della temperatura ambiente nominale nel raffrescamento statico. Il valore effettivo viene misurato sulla stazione ambiente 1.	15,0 °C ... 20,0 °C ... 30,0 °C
circ. risc./(raffr.)	Impostazioni relative al 2°/3° circuito di riscaldamento	
CR 2/3 Pr. temporizz. Riduzione	Impostazioni relative all'abbassamento della curva caratteristica di riscaldamento del 2°/3° circuito di riscaldamento	
CR 2/3 Riduzione T.Po1: T.Po2:	Impostazione dei tempi durante i quali deve aver luogo un abbassamento per il 2°/3° circuito di riscaldamento.	00:00 ... 23:59
CR 2/3 Riduzione Valore riduzione	Impostazione del valore di temperatura in misura del quale la curva caratteristica di riscaldamento del 2°/3° circuito deve essere diminuita durante un abbassamento.	0K ... 19K
CR 2/3 Riduzione LU ... DO	Per ogni giorno della settimana si può scegliere separatamente se con un abbassamento devono essere attivati il tempo 1, il tempo 2, nessun tempo o entrambi. Abbassamenti che eccedono il limite del giorno della settimana vengono attivati o disattivati all'avvicinarsi del giorno.	N Z1 Z2 S
CR 2/3 Pr. temporizz. Innalzamento	Impostazioni relative all'innalzamento della curva caratteristica di riscaldamento del 2°/3° circuito di riscaldamento.	
CR 2/3 Aumento T.Po1: T.Po2:	Impostazione dei tempi durante i quali deve aver luogo un innalzamento per il 2°/3° circuito di riscaldamento.	00:00 ... 23:59
CR 2/3 Aumento Valore aumento	Impostazione del valore di temperatura in misura del quale la curva caratteristica di riscaldamento del 2°/3° circuito deve essere aumentata durante un innalzamento.	0K ... 19K
CR 2/3 Aumento LU ... DO	Per ogni giorno della settimana si può scegliere separatamente se con un innalzamento devono essere attivati il tempo 1, il tempo 2, nessun tempo o entrambi. Innalzamenti che eccedono il limite del giorno della settimana vengono attivati o disattivati all'avvicinarsi del giorno.	N Z1 Z2 S
CR 2/3 Raffr. statico Val.rich.(Temp.loc.)	Impostazione della temperatura ambiente nominale nel raffrescamento statico. Il valore effettivo viene misurato sulla stazione ambiente 1/2.	15,0 °C ... 20,0 °C ... 30,0 °C
Raffrescamento	Impostazioni relative all'esercizio di raffrescamento	
Raffr. ventilato Blocco	Impostazione dei programmi a tempo per il raffrescamento ventilato.	
Blocco raffr. ventilato T.Po1: T.Po2:	Impostazione dei tempi durante i quali il raffrescamento ventilato è bloccato.	00:00 ... 23:59
Blocco raffr. ventilato LU ... DO	Per ogni giorno della settimana si può scegliere separatamente se per un blocco devono essere attivati il tempo 1, il tempo 2, nessun tempo o entrambi. Blocchi che eccedono il limite del giorno della settimana vengono attivati o disattivati all'avvicinarsi del giorno.	N Z1 Z2 S
Acqua calda	Impostazioni relative alla produzione di acqua calda	

Impostazioni	Parametri specifici dell'impianto	Campo di impostazione
Acqua calda Temperatura base	Impostazione della temperatura nominale dell'acqua calda desiderata	30 °C ... 60 °C ... 85 °C
Acqua calda Blocco	Impostazione dei programmi a tempo per il blocco dell'acqua calda.	
Blocco acqua calda T.Po1: T.Po2:	Impostazione dei tempi durante i quali la produzione di acqua calda è bloccata.	00:00 ... 23:59
Blocco acqua calda LU ... DO	Per ogni giorno della settimana si può scegliere separatamente se con un abbassamento devono essere attivati il tempo 1, il tempo 2, nessun tempo o entrambi. Abbassamenti che eccedono il limite del giorno della settimana vengono attivati o disattivati all'avvicinarsi del giorno.	N Z1 Z2 S
Disinfezione term.	Una disinfezione termica comporta un singolo riscaldamento dell'acqua fino alla temperatura desiderata. Questo stato viene terminato al raggiungimento della temperatura alle ore 24:00 o al più tardi dopo 4 ore.	
Disinfezione term. Start:	Impostazione del tempo di avvio della disinfezione termica.	00:00 ... 23:59
Disinfezione term. Temperatura	Impostazione della temperatura dell'acqua calda desiderata che deve essere raggiunta durante la disinfezione termica.	60 °C ... 65 °C ... 85 °C
Disinfezione term. LU ... DO	Per ogni giorno della settimana si può scegliere separatamente se si desidera effettuare una disinfezione termica all'orario impostato.	N S
Acqua calda Ricircolo	La pompa di ricircolo viene comandata da una funzione temporizzata.	
Ricirc. acqua calda T.Po1: T.Po2:	Impostazione dei tempi durante i quali deve essere comandata la pompa di ricircolo.	00:00 ... 23:59
Ricirc. acqua calda LU ... DO	Per ogni giorno della settimana si può scegliere separatamente se la pompa di ricircolo deve essere comandata all'orario impostato.	N S
Piscina	Impostazioni relative alla produzione di acqua per la piscina.	
Piscina Temperatura nomin.	Impostazione della temperatura acqua piscina desiderata.	5 °C ... 25 °C ... 60 °C
Temperatura nomin. piscina Max. raffr.	Impostazione della temperatura acqua piscina desiderata in presenza di esercizio parallelo di raffrescamento.	5 °C ...25 °C... 60 °C
Piscina sfruttam. Cal. resid. raffr.	Impostazione per regolare se lo sfruttamento del calore residuo durante il raffrescamento deve essere determinato dallo stato di commutazione su Termostato o Funzionamento continuativo.	No Si
Piscina Blocco	Impostazione dei programmi a tempo per il blocco dell'acqua piscina.	
Blocco Piscina T.Po1: T.Po2:	Impostazione dei tempi durante i quali la produzione di acqua per la piscina è bloccata.	00:00 ... 23:59
Blocco Piscina LU ... DO	Per ogni giorno della settimana si può scegliere separatamente se con un abbassamento devono essere attivati il tempo 1, il tempo 2, nessun tempo o entrambi. Abbassamenti che eccedono il limite del giorno della settimana vengono attivati o disattivati all'avvicinarsi del giorno.	N Z1 Z2 S
Piscina Priorit	Impostazione dei programmi a tempo per la priorità della produzione di acqua per la piscina.	
Priorit piscina Start:	Impostazione dell'orario di avvio per la priorità piscina.	00:00 ... 23:59

Impostazioni	Parametri specifici dell'impianto	Campo di impostazione
Priorit piscina Numero ore	Impostazione del numero desiderato di ore durante le quali deve sussistere la priorità per la produzione di acqua per la piscina.	1 ... 10
Priorit piscina	Per ogni giorno della settimana si può scegliere separatamente se si desidera una priorità all'orario impostato.	N S
Data Anno Gio. Mese Giorno sett.	Impostazione di data, anno, giorno, mese e giorno della settimana.	
Lingua	La lingua della guida menu può essere selezionata tra le lingue memorizzate nel sistema.	ITALIANO ENGLISH FRANCAIS ITALIANO NEDERLAND PORTUGUES POLSKY SVENSKA SLOVENSKO ESPANOL CESKY SUOMI NORSK DANSK

8.2 Dati funzionamento

Tutti gli stati operativi attuali vengono visualizzati alla voce di menu "Dati funzionamento".

Per entrare nel menu Dati funzionamento

- premere il tasto (MENU) per circa 5 secondi
 - selezionare la voce di menu Dati funzionamento con i tasti freccia e confermare premendo il tasto ENTER (↵).

Nel menu "Dati funzionamento", a seconda della configurazione dell'impianto, è possibile esaminare i seguenti dati:

Dati funzionamento	Visualizzazione di sonda e valori dell'impianto	Visualizzazione
Temperatura esterna	La temperatura esterna è utilizzata per il calcolo della temperatura nominale di ritorno, per le funzioni antigelo e per lo sbrinamento.	sempre
Temp. nomin. ritor. Riscaldamento Raffrescamento	Indicazione della temperatura nominale di ritorno per il 1° circuito di riscaldamento.	sempre
Temperatura ritor.	Indicazione della temperatura di ritorno per il 1° circuito di riscaldamento misurata dalla sonda. Detta temperatura è la grandezza regolata del 1° circuito di riscaldamento.	sempre
Temperatura mandata Pompa di calore	Indicazione della temperatura di mandata misurata dalla sonda. Questa temperatura viene utilizzata per le funzioni antigelo e per assicurare lo sbrinamento.	PDC ad aria o sonda connessa
Temperatura nomin. Circ. risc. 2	Indicazione della temperatura nominale calcolata, 2° circuito di riscaldamento.	Circ. risc. 2 Riscaldamento
Temperatura minima Circ. risc. 2	Indicazione della temperatura minima possibile raggiungibile con il raffrescamento statico 1°/2° circuito di riscaldamento, ottenuta sommando il punto di rugiada più lo scarto del punto rugiada.	Raffrescamento Raffrescamento statico CR 1/2
Temperatura circ. risc.	Indicazione della temperatura del 2° circuito di riscaldamento (R5) misurata dalla sonda. Detta temperatura rappresenta anche la grandezza regolata del 2° circuito di riscaldamento.	Circ. risc. 2
Temperatura nomin. Circ. risc. 3	Indicazione della temperatura nominale calcolata, 3° circuito di riscaldamento.	Circ. risc. 3 Riscaldamento
Temperatura minima Circ. risc. 3	Indicazione della temperatura minima possibile raggiungibile con il raffrescamento statico 3° circuito di riscaldamento, ottenuta sommando il punto di rugiada più lo scarto dal punto rugiada.	Raffrescamento Raffrescamento statico 3° CR
Temperatura circ. risc.	Indicazione della temperatura del 3° circuito di riscaldamento (R21) misurata dalla sonda. Detta temperatura è la grandezza regolata del 3° circuito di riscaldamento.	Circ. risc. 3
Riscaldamento Richiesta	Indica se è presente una richiesta di riscaldamento. È possibile che nonostante la presenza di una richiesta di riscaldamento la pompa di calore non funzioni (ad es. tempi di pausa, disinserimento). Questo blocco viene indicato con il simbolo del lucchetto  . Un'eventuale fase di lavaggio in corso viene indicata da Risc. risciacquo. Un blocco della PDC dovuto a temperature sufficientemente alte nell'accumulo viene indicato tramite Bivalente optional.	sempre
Livello bivalenza	Indica quale generatore di calore può essere impiegato per soddisfare la richiesta di riscaldamento. 1: max. 1 compressore, 2: max. 2 compressori, 3: max. 2 compressori e un 2° generatore di calore.	Riscaldamento
Sensore sbrin.	Sonda per la determinazione della fine sbrinamento (R12) nello sbrinamento a gas caldo.	PDC ad aria con sbrinamento a gas caldo
Temperatura accumulo Rigenerativo	Indicazione della temperatura misurata nell'accumulo in impianti bivalenti-rigenerativi (R13).	Bivalente optional

Dati funzionamento	Visualizzazione di sonda e valori dell'impianto	Visualizzazione
Temperatura ritor. Raffrescam. passivo	Indicazione della temperatura nominale di ritorno (R4) durante l'esercizio di raffrescamento, misurata all'ingresso dello scambiatore di calore.	Funzione raffrescamento passivo Raffrescamento
Temperatura mandata Raffrescam. passivo	Indicazione della temperatura di mandata durante l'esercizio di raffrescamento, misurata all'uscita dello scambiatore di calore.	Funzione raffrescamento passivo
Temp. gas caldo	Indicazione della temperatura misurata dalla sonda gas caldo (R18).	PDC reversibile
Temp. locale 1	Indicazione della temperatura misurata nel locale ove si trova la stazione ambiente 1. Detta temperatura è la grandezza regolata per il raffrescamento statico. Circ. risc. 1/2	Funzione raffrescamento Raffrescamento statico CR 1/2 oppure regolazione ambiente
Umidità locale 1	Indicazione dell'umidità misurata nel locale ove si trova la stazione ambiente 1. Questo valore viene utilizzato per il calcolo del punto di rugiada nel raffrescamento statico 1°/2° circuito di riscaldamento.	Funzione raffrescamento Raffrescamento statico CR 1/2
Temp. locale 2	Indicazione della temperatura misurata nel locale ove si trova la stazione ambiente 2. Questo valore viene utilizzato per il calcolo del punto di rugiada nel raffrescamento statico 3° circuito di riscaldamento.	Funzione raffrescamento Raffrescamento statico 3° CR
Umidità locale 2	Indicazione dell'umidità attuale misurata nel locale ove si trova la stazione ambiente 2. Questo valore viene utilizzato per il calcolo del punto di rugiada nel raffrescamento statico 3° circuito di riscaldamento.	Funzione raffrescamento Raffrescamento statico 3° CR
Raffrescamento Richiesta	Indica se è presente una richiesta di raffrescamento. È possibile che nonostante la presenza di una richiesta la pompa di calore non funzioni (ad es. protezione antigelo). Questo blocco viene indicato con il simbolo del lucchetto  .	Funzione raffrescamento Raffrescamento
Acqua calda Temperatura nomin.	Indicazione dell'attuale temperatura nominale dell'acqua calda	Acqua calda Sonda
Acqua calda Temperatura	Visualizzazione della temperatura dell'acqua calda misurata (R3). Detta temperatura è la grandezza regolata per la produzione dell'acqua calda.	Acqua calda Sonda
Acqua calda Richiesta	Indica se è presente una richiesta di acqua calda. È possibile che nonostante la presenza di una richiesta la pompa di calore non funzioni (ad es. tempo di interdizione programmato, limiti operativi, riscaldamento progressivo). Questo blocco viene indicato con il simbolo del lucchetto  . Un blocco della PDC dovuto a temperature sufficientemente alte nell'accumulo viene indicato tramite Bivalente optional.	Acqua calda
Piscina Temperatura	Visualizzazione della temperatura acqua della piscina (R20). Detto valore rappresenta la grandezza regolata.	Piscina Sonda
Piscina Richiesta	Indica se è presente una richiesta di acqua per la piscina. È possibile che nonostante la presenza di una richiesta la pompa di calore non funzioni (ad es. tempo di interdizione programmato, limiti operativi, riscaldamento progressivo). Questo blocco viene indicato con il simbolo del lucchetto  . Un blocco della PDC dovuto a temperature sufficientemente alte nell'accumulo viene indicato tramite Bivalente optional.	Piscina

Dati funzionamento	Visualizzazione di sonda e valori dell'impianto	Visualizzazione
Protez. anticongel. Sonda	Indicazione della temperatura misurata all'uscita della sorgente di calore (R6) o sul circuito del freddo della PDC. Questa temperatura è utilizzata a protezione del limite d'impiego inferiore.	PDC acqua glicolica/acqua o acqua /acqua con regolatore integrato
Sonda alta pressione	Visualizzazione della misura attuale della pressione (R26) sul lato alta pressione.	Sensore di pressione
Sonda bassa pressione	Visualizzazione della misura attuale della pressione (R25) sul lato bassa pressione.	Sensore di pressione
Temp. acqua glicolica	Indicazione della temperatura della sorgente di calore (R24) negli impianti combinati	Raffrescamento Funzione raffrescamento
Codifica	Indicazione del tipo di pompa di calore riconosciuto tramite la resistenza di codifica (R7).	sempre
Software riscaldamento	Indicazione della versione software installata sul regolatore di riscaldamento, inclusi versione boot, bios e indirizzo di rete valido.	sempre
Regolazione raffrescam.	Indicazione relativa alla presenza di entrambi i gruppi di ampliamento per il raffrescamento.	Funzione raffrescamento
Quant. calore risul. Totale	La quantità di calore erogata dalla pompa di calore viene assommata e visualizzata. La cifra qui indicata può essere azzerata.	Contatore della quantità di calore Acqua calda oppure piscina
Quant. calore risul. Riscaldamento	Qui viene visualizzata la quantità di calore erogata dalla pompa di calore nella modalità di esercizio Riscaldamento.	Contatore della quantità di calore
Quant. calore risul. Riscald./Riscald. con SC suppl.	Qui viene visualizzata la quantità di calore erogata dalla pompa di calore nella modalità di esercizio Riscaldamento. In esercizio parallelo (con SCS: acqua/acqua e risc.) la quantità di calore viene aggiunta al conteggio. La cifra qui indicata può essere azzerata.	Contatore della quantità di calore SC supplementare Senza contatore esterno quantità di calore
Quant. calore risul. Acqua calda	Qui viene visualizzata la quantità di calore erogata dalla pompa di calore nella modalità di esercizio Acqua calda. La cifra qui indicata può essere azzerata.	Contatore della quantità di calore Acqua calda
Quant. calore risul. Piscina	Qui viene visualizzata la quantità di calore erogata dalla pompa di calore nella modalità di esercizio Piscina. La cifra qui indicata può essere azzerata.	Contatore della quantità di calore Piscina
Info PompCal max.	Visualizzazione di tutte le temperature "PompCal max." memorizzate.	Acqua calda

⚠ NOTA!**Richiesta di riscaldamento**

È presente una richiesta di riscaldamento se il valore risultante da "temperatura nominale di ritorno" meno "isteresi temperatura di ritorno" è superiore al valore misurato attuale della "temperatura di ritorno".

8.3 Cronologia

Nel menu "Cronologia" possono essere richiamati i tempi di funzionamento dei compressori, delle pompe di ricircolo e di altri componenti dell'impianto di riscaldamento a pompa di calore.

Per entrare nel menu Cronologia

- premere il tasto (MENU) per circa 5 secondi
- selezionare la voce di menu Cronologia con i tasti freccia e confermare premendo il tasto ENTER (↵).

A seconda della configurazione dell'impianto sono disponibili i seguenti valori:

Cronologia	Visualizzazione dei tempi di funzionamento e dei dati memorizzati	Visualizzazione
Compressore 1 T. funzionam.	Tempo di funzionamento totale del compressore 1.	sempre
Compressore 2 T. funzionam.	Tempo di funzionamento totale del compressore 2.	Compressore 2
Generatore di calore T. funzionam.	Tempo di funzionamento totale del generatore di calore 2.	Bivalente o monoenergetico
Pompa primaria T. funzionam.	Tempo di funzionamento totale della pompa di ricircolo dell'acqua glicolica o del pozzo. Il tempo di funzionamento, causa inerzia e ritardo della pompa, è maggiore della somma dei tempi del compressore.	PDC acqua glicolica/acqua o acqua /acqua
Ventilatore T. funzionam.	Tempo di funzionamento totale del ventilatore. Il tempo di funzionamento, causa le fasi di sbrinamento (durante lo sbrinamento il ventilatore è disinserito), è minore della somma dei tempi del compressore.	PDC aria/acqua
Pompa riscaldamento T. funzionam.	Tempo di funzionamento totale della pompa di ricircolo riscaldamento.	sempre
Raffrescamento T. funzionam.	Tempo di funzionamento totale del compressore in esercizio di raffrescamento.	PDC reversibile
Pompa acqua calda T. funzionam.	Tempo di funzionamento totale della pompa di ricircolo acqua calda.	Acqua calda
Pompa piscina T. funzionam.	Tempo di funzionamento totale della pompa di ricircolo acqua piscina.	Piscina
Riscald. ad immers. T. funzionam.	Tempo di funzionamento durante il quale la resistenza è stata attivata per la produzione di acqua calda.	Acqua calda Sonda Riscald. ad immers.
Memoria allarmi n.2	Indicazione dell'ultima anomalia verificatasi, completa di data, ora e causa.	sempre
Memoria allarmi n.1	Indicazione della penultima anomalia verificatasi, completa di data, ora e causa.	sempre
Riscald. radiante Inizio Fine	Indicazione dell'inizio e della fine dell'ultimo programma completato di riscaldamento funzionale.	sempre
Riscald. radiante Inizio Fine	Indicazione dell'inizio e della fine dell'ultimo programma completato di riscaldamento preparatorio.	sempre
Quant. calore risul. totale	La quantità di calore erogata dalla pompa di calore viene assommata e visualizzata. La cifra qui indicata può essere azzerata.	Contatore della quantità di calore Acqua calda oppure piscina
Quant. calore risul. riscald.	Qui viene visualizzata la quantità di calore erogata dalla pompa di calore nella modalità di esercizio Riscaldamento.	Contatore della quantità di calore

Cronologia	Visualizzazione dei tempi di funzionamento e dei dati memorizzati	Visualizzazioni
Quant. calore risul. riscald. Riscald. con SC SUPPL.	Qui viene visualizzata la quantità di calore erogata dalla pompa di calore nella modalità di esercizio Riscaldamento. In esercizio parallelo (con SCS: acqua/acqua e risc.) la quantità di calore viene aggiunta al conteggio. La cifra qui indicata può essere azzerata.	Contatore della quantità di calore SC supplementare Senza contatore esterno quantità di calore
Quant. calore risul. Acqua calda	Qui viene visualizzata la quantità di calore erogata dalla pompa di calore nella modalità di esercizio Acqua calda. La cifra qui indicata può essere azzerata.	Contatore della quantità di calore Acqua calda
Quant. calore risul. Piscina	Qui viene visualizzata la quantità di calore erogata dalla pompa di calore nella modalità di esercizio Piscina. La cifra qui indicata può essere azzerata.	Contatore della quantità di calore Piscina

9 Indicazioni sul display

L'attuale stato operativo dell'impianto a pompa di calore può essere letto direttamente sul display LC.

9.1 Stati operativi normali

Vengono visualizzati gli stati operativi normali e tutti quelli legati ai requisiti stabiliti dall'azienda distributrice di energia elettrica o alle funzioni di sicurezza della pompa di ca-

lore. Sul display compaiono solo le visualizzazioni che corrispondono alla configurazione dell'impianto e al tipo di PDC.

PomPCal OFF	La pompa di calore non è funzionante poiché non è presente alcuna richiesta di calore.
PomPCal ON riscald.	La pompa di calore è in funzione in modalità riscaldamento
PomPCal On raffresc.	La pompa di calore è in funzione con raffrescamento attivo.
PomPCal ON acqua c.	La pompa di calore è in funzione per la produzione di acqua calda e riscalda l'accumulo dell'acqua calda.
PomPCal ON piscina	La pompa di calore è in funzione e riscalda l'acqua della piscina.
PomPCal + 2.GC risc.	La pompa di calore e il 2° generatore di calore sono in funzione in modalità riscaldamento.
PomPCal +2.GC pisc.	La pompa di calore e il 2° generatore di calore sono in funzione e riscaldano l'acqua della piscina.
PomPCal +2.GC acq.c.	La pompa di calore e il 2° generatore di calore sono in funzione in modalità preparazione acqua calda e riscaldano l'accumulo dell'acqua calda.
Fermata minima PomPCal in attesa	Una volta trascorso il periodo minimo di inattività la pompa di calore si riavvia per soddisfare una richiesta di calore presente. Il periodo minimo di inattività protegge la pompa di calore e può durare fino a 5 minuti.
Blocco ins. ciclo PomPCal in attesa	Una volta trascorso il blocco ciclo operativo la pompa di calore si riavvia per soddisfare una richiesta di calore presente. Il blocco ciclo operativo è un requisito posto dall'azienda fornitrice di energia elettrica e può durare fino a 20 minuti. Sono ammesse al massimo 3 accensioni all'ora.
Carico rete PomPCal in attesa	Una volta trascorso il ritardo di accensione da carico linea la pompa di calore si riavvia per soddisfare una richiesta di calore presente. Il ritardo di accensione da carico linea è un requisito posto dall'azienda fornitrice di energia elettrica che segue il ritorno dell'energia elettrica o un blocco indotto da questa e può durare fino a 200 minuti.
Disal. IDE PomPCal in attesa	La pompa di calore si avvia una volta trascorso il tempo di blocco dell'azienda distributrice di energia elettrica. Questo blocco viene prescritto dall'azienda distributrice di energia elettrica e a seconda delle aziende distributrici può variare fino a due ore. L'attivazione e disattivazione avviene da parte dell'azienda distributrice di energia.
Disalimentaz. est. PomPCal in attesa	La pompa di calore è stata disinserita tramite un segnale esterno di blocco sull'ingresso ID4.
Mandata pompa prim. PomPCal in attesa	La pompa di calore si avvia dopo la mandata della pompa primaria, che può durare fino a 3 minuti (funzione di sicurezza).
Limite bassa Press. PomPCal in attesa	La pompa di calore è stata disinserita causa raggiungimento del limite bassa pressione. La pompa di calore si riavvia automaticamente. L'erogazione del calore viene effettuata, fino a quando la pompa di calore non si riavvia automaticamente, dal secondo generatore di calore (GC2).
Disins. bassa Press. PomPCal in attesa	La pompa di calore è stata disinserita causa raggiungimento del limite bassa pressione. La pompa di calore si riavvia automaticamente. L'erogazione del calore viene effettuata, fino a quando la pompa di calore non si riavvia automaticamente, dal secondo generatore di calore (GC2).
Limite imp. infer. PomPCal in attesa	La pompa di calore è stata disinserita causa raggiungimento del limite d'impiego inferiore. La pompa di calore si riavvia automaticamente non appena la temperatura della sorgente di calore è di nuovo sufficientemente alta (funzione di sicurezza).
Protez. alta pressione PomPCal OFF	La pompa di calore è stata disinserita causa raggiungimento del limite d'impiego superiore e si riavvia automaticamente (programma di sicurezza contro l'alta pressione).

Disalimentaz. PomPCal	<p>La pompa di calore è bloccata. La causa del blocco viene indicata dalle seguenti abbreviazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ TE: la temperatura esterna è inferiore a -25 °C (o -15 °C) oppure è superiore a 35 °C. ▪ BA: se è stata selezionata la modalità di esercizio "Bivalente-alternativo" la temperatura esterna è inferiore alla temperatura limite del GC2. Il 2° generatore di calore è abilitato. ▪ BR: se è stata selezionata la modalità di esercizio "Bivalente-rigenerativo" la temperatura dell'accumulo è sufficientemente alta perché questo possa soddisfare la richiesta presente (di riscaldamento, produzione acqua calda o acqua per la piscina). ▪ RI: l'attuale temperatura di ritorno è superiore al limite ammissibile. ▪ AC: il riscaldamento complementare dell'acqua sanitaria per mezzo del 2° generatore di calore è attivo. ▪ SK: nel menu Funzioni speciali è stato attivato un controllo di sistema che dopo 24 ore viene automaticamente disattivato. ▪ Disal. IDE: si è verificato un blocco dell'azienda distributrice dell'energia elettrica oppure non è stato applicato il ponticello A1 (ID3-X2). ▪ SBR: con la misurazione sbrinamento attivata la consueta caduta della temperatura di mandata durante lo sbrinamento non ha avuto luogo (funzioni speciali Misura sbrinamento). ▪ VP: l'attuale valore della pressione nel circuito del freddo è superiore al limite ammissibile.
PomPCal bloccata Generatore di calore 2	La pompa di calore è disattivata essendo stata selezionata la modalità di esercizio 2° generatore di calore (GC2). La generazione del calore avviene per mezzo del 2° generatore di calore.
Controllo portata PomPCal ON	Prima che si avvii lo sbrinamento dell'evaporatore viene eseguito un controllo della portata dell'acqua di riscaldamento. Vale solo per pompe di calore aria/acqua. Il processo dura al massimo 4 minuti.
Sbrinamento PomPCal ON	La pompa di calore sbrina l'evaporatore. Il processo dura al massimo 8 minuti.
Limite imp. sup. PomPCal in attesa	È stata superata la temperatura di mandata massima. Una volta scesa la temperatura, la PDC si riavvia da sola (solo PDC HT).
Ritardo MO Raffrescamento	Passando alla modalità di esercizio Raffrescamento e viceversa viene attivato un ritardo di 5 minuti. Durante questo lasso di tempo la pompa di calore rimane disinserita.
Antigelo raffresc. PDR in attesa	Il generatore di freddo, nonostante la presenza di una richiesta, non può raffrescare poiché è stato attivata la protezione antigelo. Questo stato operativo viene terminato automaticamente.
Limite mandata PDR in attesa	Il generatore di freddo, nonostante la presenza di una richiesta, non può raffrescare poiché in quell'istante la temperatura di mandata è inferiore al limite d'impiego. Questo stato operativo viene terminato automaticamente.
Monit. punto rugiada PDR in attesa	Il generatore di freddo, nonostante la presenza di una richiesta, non può raffrescare poiché si è attivato il controllore del punto di rugiada. Questo stato operativo viene terminato automaticamente.
Punto di rugiada PDR in attesa	Il generatore di freddo, nonostante la presenza di una richiesta, non può raffrescare poiché il punto di rugiada calcolato dai valori rilevati dalle sonde delle stazioni ambiente non è stato raggiunto. Questo stato operativo viene terminato automaticamente.
Raffrescam. passivo PomPCal OFF	Il raffrescamento in atto è di tipo statico, non ci sono richieste presenti per la pompa di calore.
Limite imp. Raffrescamento	La temperatura esterna si trova al di sotto della temperatura limite ammissibile per il raffrescamento.

9.2 Messaggi di errore

I messaggi di errore vengono divisi sul display in tre categorie:

- Anomalia della pompa di calore
- Anomalia dell'impianto
- Errore sonda

Questi sono i messaggi che possono apparire sul display.

È necessario avvertire il servizio clienti solo in caso di un'anomalia a carico della pompa di calore (PompCal Guasto). A tale scopo è necessario annotarsi la versione del software indicata nei dati di funzionamento e il messaggio di errore. Una volta eliminata la causa l'anomalia deve essere confermata premendo il tasto Esc.

PompCal Guasto	<p>Un'anomalia della pompa di calore indica un difetto nella pompa di calore stessa. Informare l'installatore locale. Per una diagnosi precisa e rapida sono necessari l'indicazione dell'anomalia (testo visualizzato sul display), la denominazione della pompa di calore (targhetta) e la versione del software del programmatore della pompa di calore (dati funzionamento). Queste sono le anomalie che a seconda del tipo di impianto possono apparire sul display:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bassa pressione ▪ Termost. gas caldo ▪ Antigelo ▪ Carico compressore
Guasto impianto	<p>Un'anomalia dell'impianto indica un difetto o un'impostazione errata nell'impianto a pompa di calore. Informare l'installatore locale. Per una diagnosi precisa e rapida sono necessari l'indicazione dell'anomalia, la denominazione della pompa di calore e la versione del software del regolatore. Queste sono le anomalie che a seconda del tipo di impianto possono apparire sul display:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Salvamotore prim. ▪ Portata pozzo ▪ Alta pressione ▪ Differenza temp.
Cortocirc. o rottura / Scambio	<p>Come nel caso di un'anomalia dell'impianto è possibile che si sia verificata la rottura o il cortocircuito di una sonda o di un sensore. Informare l'installatore locale. Per una diagnosi precisa e rapida sono necessari l'indicazione dell'anomalia, la denominazione della pompa di calore e la versione del software del regolatore. Questi sono le sonde e i sensori che a seconda del tipo di impianto potrebbero risultare difettosi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sensore ritorno ▪ Sensore antigelo ▪ Sensore acqua calda ▪ Sensore antigelo ▪ Sonda circuito di riscaldamento ▪ Sensore esterno ▪ Sensore temperatura ambiente ▪ Sonda supplementare temperatura di ritorno ▪ Sonda gas caldo ▪ Sensore alta pressione ▪ Sensore bassa pressione ▪ Sonda temperatura ambiente

NOTA!

Anomalia impianto

Negli impianti monoenergetici, in caso di un'anomalia della pompa di calore o dell'impianto, viene impostata la temperatura nominale di ritorno minima (per assicurare la protezione antigelo). Commutando manualmente sulla modalità di esercizio Generatore calore 2 il riscaldamento dell'edificio è affidato esclusivamente alla resistenza.

- weishaupt -

Prodotto		Descrizione	Potenzialità
	Bruciatori W	La serie compatta, affermata milioni di volte: economica affidabile, completamente automatica. Bruciatori di gasolio, gas e misti per edifici mono e plurifamiliari, e per l'industria. Nel bruciatore purflam, l'olio viene bruciato quasi senza residui di fuliggine e le emissioni di NO _x sono notevolmente ridotte.	fino 570 kW
	Bruciatori monarch® e industriali	I leggendari bruciatori industriali: affermati, di lunga durata, ordinata disposizione dei componenti. Bruciatori di olio, di gas e misti per i più svariati impianti di approvvigionamento del calore centralizzati.	fino 10.900 kW
	Bruciatori multiflam®	Tecnica innovativa Weishaupt per i grandi bruciatori: valori di emissione minimi, particolarmente per potenzialità superiori a un megawatt. Bruciatori di olio, di gas e misti con suddivisione della portata combustibile brevettata.	fino 12.000 kW
	Bruciatori industriali WK	Gruppi di potenza, secondo il sistema componibile: adattabili, robusti, potenti. Bruciatori di olio, di gas e misti per impianti industriali.	fino 17.500 kW
	Thermo Unit	I gruppi termici Thermo Unit d'acciaio: moderni, economici, affidabili. Per un riscaldamento ecologico di edifici monofamiliari e piccoli condomini. Combustibile: a scelta, gas o gasolio.	fino 55 kW
	Thermo Condens	Gli apparecchi a condensazione innovativi, dotati di sistema SCOT: efficienti, a basso impatto atmosferico, versatili. Ideali per riscaldamenti autonomi e per condomini. Per un maggior fabbisogno di calore, la caldaia a condensazione a basamento con una potenzialità fino a 1200 kW (in cascata).	fino 240 kW
	Pompe di calore	Il programma pompe di calore offre soluzioni per fino 17 kW recupero di calore dall'aria, dalla terra o dall'acqua di falda. I sistemi sono adatti per il risanamento o per nuovi edifici.	fino 130 kW
	Sistemi solari	Energia gratuita dal sole: componenti combinati perfettamente, innovativi, affermati. Collettori piani per integrazione del riscaldamento e per il riscaldamento dell'acqua sanitaria.	
	Bollitori / Serbatoi polmone combinati	L'attrattivo programma per il riscaldamento dell'acqua sanitaria comprende bollitori classici, riscaldati tramite la caldaia, e bollitori combinati, alimentati tramite i sistemi solari.	
	Tecnica MSR / Automazione edifici	Dal quadro di comando fino alla gestione integrale dell'edificio - da Weishaupt potete trovare lo spettro completo della moderna tecnica MSR. Orientata al futuro, economica, flessibile.	